

Приложение 2

4Q 416, 418

*Дети Спасения и тайна бытия, фр. 1 и 4—10*¹

...О ты (ученик),
отделись от всего, что Он (Бог) ненавидит,
и сторонись всех мерзостей...

Он сотворил все и наделил каждого его долей...
Он дал тебе власть...
Он определил твой жребий...
И будь верен Ему всегда [во всех] делах своих...

О ты [ученик],
разум (ИКХ) [от]крыл Он тебе
и дал тебе власть над Своей сокровищницей (разума)²
и истинную меру определил...
И в твоей руке (т. е. в твоей власти. — И.Т.) отвратить гнев
от людей Благоволения (Воли) ...

О ты (ученик),
благодаря мудрости (Его) руки (длани)³
Он дал тебе власть, и Знание (Разум)...
сокровищницу (Чашу⁴, Хранилище)⁵ для всего человечества...

Производи то, чего еще не было⁶ для всех тех,
кто ищет (идеалы своего) вождения...

¹ Цит. по: Тантлевский И.Р. История и идеология Кумранской общины. СПб., 1994. С.288-291.

² Ср.: 4Q 416, 418, fr. 1, 15—16; fr. 5, 11—13; fr. 6, 5; fr. 9, 2:7. — И.Т.

³ у И.Р.Тантлевского: *благодаря мудрости (твоих) рук*.

⁴ Напомним, что «чашей» в Агни-йоге называется нематериальное место в области сердца, содержащее духовные накопления прошлых жизней. — А.В.

⁵ Р. Эйзенман и М. Уайз интерпретируют слово **ju** как «storehouse» (?) («храни-лище», «сокровищница»). См.: *The Dead Sea Scrolls Uncovered*, Dorset 1993, pp. 249ff.

Согласно же предположению В.А.Лившица, **ju** может быть заимствованием из Иранского (парфянского или среднеперсидского) *a'wat (древнеиранск. *a'wata- «разу-мение», «вера» (от корня vat- авест. «разуметь», «понимать», «верить»); ср. армянское (из парфянского) hauat («вера»), согдийско-христианское 'wt («вера»), хотанское hot- («быть способным», «мочь»). (См.: *Bailey H. W. Dictionary of Khotan Saka*, Sam-bridge 1979, p.498.) Ср. также авест. aipivat- («знать», «понимать», «изучать», «верить»), fra'vat- («внушать», «полагать», «узнавать», «заставлять верить»), древнеинд. a'vivatati. (См.: *Chr. Bartholomae, Altiranisches Wörterbuch*, 2.Aufl., Berlin 1961, Sp. 1343). Как указывает В.А.Лившиц, передача иранского поствокального -t через араб.-евр. эмфатический -ṭ становится регулярной со II—III вв. н.э.

⁶ у И.Т.: что у тебя отсутствует.

И в делах своих (твоих) не умаляй дух свой;
ни на какое имущество не променяй свой святой дух ¹,
ибо нет платы, равной [(цене) духа своего].

Добровольно ищи Лик Того,
Кто имеет [в]ласть над твоей сокровищницей ²...
и тогда ты найдешь (удовлетворение) желанию своему...

Не отказывайся от законов своих
и тайны свои (своего *Высшего Эго*. — *А.В.*) храни...
Не унижай свою душу ради того, кто не достоин тебя...
Не ударяй того, кто не имеет твоей силы,
дабы ты не споткнулся (не совершил грех)
и не стал презирать себя очень сильно...

Не продавай свою славу за деньги
и не передавай ее в качестве своего наследства,
дабы наследники твоего тела не обнищали...

Если нет чаш, не пей вина,
и если нет еды, не ищи лакомств ³...
Не стирай свою руку на него (чужое добро, чужую судьбу),
дабы ты не был сожжен,
[и] в его огне ⁴ не сгорело твое тело...
Но будет для тебя радость,
если ты очистишься от него (греха).

Также не бери ничего от человека,
которого ты не знаешь,
ибо это лишь увеличит твою бедность.
И если Он уготовил тебе умереть в бедности,
то Он предопределил это;
а духу своему ты не вреди ⁵ из-за этого.

Посему ляг (в гроб) с этой истиной,
и по смерти твоей будет отчетливо

¹ *hkXd* < *qxir*. Ср. с *Буддхи*. — *А.В.*

² Ср.: *Атман*. — *А.В.*

³ Т.е. не совершай того, чему не угодно быть. Иди своим путем, не завидуй другим. «Вино» и «лакомства» символизируют мирское бытие. — *А.В.*

⁴ огонь чужой судьбы. — *А.В.*

⁵ или: «дух свой ты не уничтожай». — *И.Т.*

⁶ Ср.: провозглашено *Атманом*. — *А.В.*

провозгла[шено И]м⁶ о твоей чистоте (непорочности),
и твой конечный жребий —
ты унаследуешь [вечную] Радость (Блаженство).

[Ибо] (хотя) ты (и) беден,
не испытывай вожделения к чему-либо,
помимо того, чем ты владеешь,
и не будь поглощен им (этим вожделением),
дабы не отклониться (от истинного пути) из-за него...

И тайну бытия узнай от Его детей (посвященных),
и тогда ты познаешь Его владение (т. е. мироздание)
и в праведности будешь расхаживать...

Он дал тебе власть над славным владением (своим
микрокосмосом. — А.В.).

Постоянно ищи Его Волю.
(Хотя) ты (и) беден, не говори:
«Я ниц и (поэтому) я не буду искать Знание»;
склони спину свою ко всякому наставлению,
и вся[кой мудрос]тью очищай¹ сердце свое (разум сердца),
и великоразумием мыслей своих
исследуй (или: “ищи”. — И.Т.) тайну бытия;
и постигни все пути Правды (Истины),
и все корни Кривды рассмотри.

И тогда ты узнаешь,
что горько для человека и что сладко для мужа...

(4Q 416, 418, Дети Спасения и тайна бытия, фр. 1 и 4—10)²

¹ букв. «расплавляй». — И.Т.

² Цит. по: Тантлевский И.Р. История и идеология Кумранской общины.
СПб., 1994. С.288-291.

Приложение 3

Благодарственный гимн (№ 9) 1Q Н

«Я благодарю Тебя, Господи,
за то, что Ты не оставил меня,
когда я проживал на чужбине среди [чужого] народа 1...
И Ты поместил [душу (Хри) раба Твоего] посреди львов,
поставленных, (чтобы судить) виновных 2...
И там Ты поставил меня на суд...
Но Ты спасешь душу несчастного в логове львов,
которые отточили как меч язык свой;
и Ты, мой Бог, закроешь их пасти,
чтобы они не растерзали душу (Хри) 3 несчастного и бедняка...
Свирепые 4 нечестивцы мучают меня 5
и весь день поражают (букв. «крушат». — *И.Т.*) душу мою...
Но Ты, мой Бог... избавишь душу бедняка от власти львов...

И [едя]щие хлеб мой подняли на меня пята 6,
и все (нетвердо) примкнувшие к моему совету
осмеивают меня нечестивыми устами...
И с тайной (ИГ) 7, которую Ты сокрыл во мне,
они пошли (или: «идут». — *И.Т.*) к сынам погибели,
чтобы донести (букв. «с доносом». — *И.Т.*)...

[Уста свои] открыли [Ве]лиалу —
лживый язык как змеиный ад...
Я связан веревками, которые не разодрать,
и цепями, которые не разорвать;
и мощ[ная] стена, и железные засовы,
и медные двери — моя [тюрьма] подобна бездне,
нет (возможности) [побега]...
Слуги Ве[ли]а[ла] окружили мою душу,
[не оставив возможности освобождения]... 8» 9.

¹ О путешествии Учителя Праведности см. далее. — *А.В.*

² По-видимому, имеется в виду суд Синедриона. — *И.Т.*

³ В еврейском мистицизме различался Дух (Руа'х) и душа (нэфеш). Ср. Дух с *го-лубем*, нисшедшим на Иисуса при крещении.

⁴ или: «могущественные». — *И.Т.*

⁵ Букв. «устремляются ко мне со своими мучениями». — *И.Т.*

⁶ Ср. Пс. 41:10; ср. также Ин 13.18, *Деян.* 1.16 (!). — *И.Т.*

⁷ Пресуществование в Праведном Наставнике *Мессии (Духа-Мессии)*. — *А.В.*

⁸ См. также 4Q 428 (4Q Нb), fr. 4.4Q 429 (4Q Нc), fr. 1, col. 1–4.

⁹ Цит. по: Тантлевский И.Р. История и идеология Кумранской общины. СПб., 1994. С.161–162.

Приложение 4

**Комментарии ¹ на Книгу пророка Аввакума
(1Q рНав) ²**

[«Доколе буду кричать Тебе о злодеяниях, а Ты не спасаешь» (Авв. 1:2)...

«[Почему Ты допускаешь, чтобы я видел злодеяние и взирае]шь [на бед]ст[вие?] [предо мной насилие и произвол» (2:3).

Имеется в виду, что они...] Бога, насилием и вероломством... они гра[бя]т до[бро].

[«И появляет]ся вражда...[и поднимается раздор» (1:3).

Имеется в виду, что раз]дор и прег[решение] он...

«Поэтому Учение стало бессильным [и не побеждает правосудие» (1:4).

Имеется в виду], что они (иудеи. — А.В.) отвергли Учение Бога...

[«Ибо нечестивый одолевает праведника» (1:4).

[Истолкование этого: нечестивец — это Нечестивый священник, праведник] —это Учитель Праведности....

«Поэтому правосудие оказывается [извращён-ным» (1:4).

Имеется в виду...] не...

«Богатство развращает высокомерного человека, и он не знает покоя, оно, как бездну, расширило его вождение, и он, как смерть, не насытится; и соберутся народы и сойдутся к нему племена. Разве не произнесут о нём притчу и насмешливые загадки и скажут: “Горе тому, кто умножает не принадлежащее ему! До каких пор он будет обогащать себя залогами?”» (2:6).

¹ Среди кумранских свитков обнаружено множество пешарим — комментариев на Священное Писание. Одним из таких комментариев является приводимый здесь комментарий на «Книгу пророка Аввакума» (которая вошла в христианский канон Библии).

² Амусин И.Д. Тексты Кумрана. Выпуск 1. М., 1971.

Толкование этого: это относится к Нечестивому священнику, который был призван во имя истины, когда впервые был облечён своим саном, но когда правил в Израиле, вознеслось сердце его, и он оставил Бога и изменил законам из-за богатства; и он грабил и собирал богатства людей насилия, восставших против Бога, и имущество народов отбирал, чтобы умножить грех своего преступления, и путями м[ер]зости он действовал во всей скверне нечистоты.

«Не внезапно ли поднимутся [жалящие] тебя и пробудятся сотрясающие тебя и станут грабить тебя все остальные народы» (2:8).

[Толкование этого слова: это относится] к священнику, который восстал

.....
 паразитить его (Нечестивого священника) судом нечестия, и ужасы болезней злых наслали они на него и месть учинили над его плотью. А относительно того, что он сказал:

«За то, что ты грабил многие народы, и тебя грабить будут все остальные народы» (2:8),

— имеются в виду последние священники Иерусалима, которые собирают богатства и добычу из награбленного у народов, но в конце дней их богатство вместе с их добычей будет отдано в руки воинства киттиев (римлян. — А.В.), ибо они являются «остальными народами».

«За кровь человеческую, за насилие над страной, горodom и над всеми жителями» (2:8).

Толкование этого: к Не[че]стивому священнику, которого за вину (перед) Учителем Праведности и людей его общины Бог предал в ру[ки вра]гов его, чтобы истязать его мукой и изнурить в горестях души за то, что он осудил избранника Его.

«Горе тому, кто нечестную добычу добывает [для до]ма своего, (кто стремится) поместить высоко гнездо своё, чтобы спастись от злой ладони. Навлёт ты позор на дом свой, учинил резню многих наро[дов] и (стал ты) грешником перед душой. Ибо ка[мень] из стены возопиёт [и] балка деревянная будет вторить ему» (2:9-11).

[Толкование этого: это относится] к [священник]у, который... были камни её — насилие, а сруб — грабежом. А относительно того, что сказано: «Ты погубил многие народы, став грешником пе-

ред душой» (2:10), — имеется в виду Дом суда, в котором Бог совершит Свой суд среди многих народов, и оттуда приведёт его на суд и среди них Он объявит его виновным и серным огнём накажет его.

«Горе тому, кто на крови строит город и беззаконием сооружает крепость. Разве не от Господа Воинств это, что народы ради огня трудятся и племена изнуряют себя понапрасну?» (2:12-13).

Имеется в виду Источающий ложь, который многих ввёл в заблуждение, чтобы на крови строить город суеты и основать общину на лжи; *чтобы* ради богатства изнурить многих бесполезной работой и обучить их деяниям лжи. Их труд будет напрасным, так как они подвергнутся наказаниям огнём за то, что поносили и оскорбляли избранников Бога (Учителя Праведности и его последователей. — А.В.).

«Ибо земля наполнится познанием славы Йахве, как воды наполняют море» (2:14).

Толкование этого...когда они (иудеи. — А.В.) обратятся...[исчезнет] ложь, а затем им откроется познание, как воды моря, в изобилии.

«Горе тому, кто спаивает ближнего своего, кто прибавляет злобу свою, и опьяняет его чтобы видеть его шатания» (2:15).

Имеется в виду Нечестивый священник, который преследовал Учителя Праведности, чтобы поглотить его в гневе пыла своего, в доме его изгнания, и во время праздника Покоя, дня Всепрощения (Йом Киппур) он появился среди них (кумранской общины. — А.В.), чтобы поглотить их и чтобы заставить их споткнуться в День поста, субботы их покоя.

«Ты насытился позором больше, чем славой, пей также и ты и шатайся. Чаша правой руки Йахве обернётся против тебя, и позор (падёт) на славу твою» (2:16).

Это относится к священнику, позор которого превзошёл его славу ¹, ибо он не обрезал крайнюю плоть сердца своего и шествовал путями пресыщения, чтобы утолить жажду. Чаша гнева [Бо]га погубит его, чтобы приумножить его позор и страдания

¹ Славу воинских завоеваний Первосвященника Александра Янная. — А.В.

.....

«[Ибо злодейство твоё на Ливане обрушится на тебя (самого) за истребление уstraшенных животных] потрясёт тебя из-за крови людской, насилия над страной, городом и над всеми жителями» (2:17).

Это относится к Нечестивому священнику, чтобы воздать ему за содеянное им над бедными, ибо «Ливан» — это Совет единства ¹, а «животные» — малые (или: простецы) Иуды (самоназвание кумранитов. — А.В.), исполняющие Учение. Бог осудит его (Нечестивого священника) на уничтожение, как он (сам) замыслил истребить бедных. А относительно того, что он (пророк Аввакум) сказал: «За кровь города и насилие над страной», — имеется в виду: «город» — это Иерусалим, в котором Нечестивый священник творил мерзкие дела и осквернил храм Бога, а «насилие над страной» — это города Иудеи, в которых он (Нечестивый священник) грабил имущество бедных.

¹ Совет единства, или Совет общины ('*cthyhd*). — И.Т.